DONOSTIAKO UDAL LIBURUTEGIA - BIBLIOTECA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Ecos de Sociedad

Los que viajan. — De San Ildefonso ha llegado el marqués de Valdeiglesias, director de "La Epoca".

—Llegó de Barcelona el conde de Caldas de Montbuy.

—Los condes de Vallellano pasaron de Bad Nauheim para San Ildefonso.

—Se trasladó a París el conde de Gamio.

—Llegó de París don Wenceslao Fernández Flórez.

—Regresó a Madrid la marquesa de Pozo Rubio.

—El marqués de Villores ha llegado de Valencia.

—Se encuentra entre nosotros el marqués de Villaviciosa.

—Para Bayona han pasado el conde de Valparaíso, los señores de Pidal (don Alejandro) y don Pedro Pidal.

—Pasó para Biarritz la marquesa de Salamanca.

—Llegó de la corte don F. Bernaldo de Quirós.

—La señora viuda de Muguiro (nacida Carmen Herrera Davila) e hija han pasado para Berna.

—De Madrid vino don José Maluquer.

—Para París pasó la señorita María del Carmen Gurtubay.

—Llegó de la corte don Eduardo Fernández Miguel.

—Llegaron de Luchón los señores de Trauman (don Enrique).

—Volvieron a Bilbao las señoritas Elena Dóriga e Irene Zubiría.

—Vinieron de Orio, de paso para Pamplona, la señora viuda de Goicoechea y su bella hija Rafaela.

—Para París pasó don Juan Antonio de Aznar.

—Marchó a Madrid don Nicolás M. de Urgoiti.

—Regresó de Infiesto doña Manuela Iribarren.

—De Madrid ha llegado don Leopoldo Trenor.

—Llegó de Sevilla don José del Camino y Parladé.

—Para San Juan de Luz ha pasado don Fernando José Ibarra.

—Volvieron de Castro Urdiales los señores de Escudero Bolla (don José María).

—De Santander vino don Enrique de la Fuente.

—Los señores de la Cuesta (don Pedro) llegaron de Valladolid.

—Ha llegado de Madrid don Antonio L. de Ceballos.

—De Cuba llegó con su familia don Ismael Bernabeu Picó.

—Ha regresado de Moguer el tenor presbítero don Ramón Laborda.

—Llegó de la corte don Rafael Díaz Aguado.

—De Sevilla ha venido don José de la Cruz.

—D. Fernando Valhondo llegó de Madrid.

—Del Bougau ha vuelto la señora viuda de Tejada.

—Ha ido a Betelu la señorita María Gálvez.

—De Madrid llegó don Ricardo Díaz Merry.

—Salió para la corte don Fernand oComas Argués y Pérez Caballero.

♣ ♣

Peticiones de mano. — Por la señora viuda de Pelegri, y para su hijo el teniente de Ingenieros don Vicente Pelegri y Romero, ha sido pedida la mano de la bella señorita María del Carmen Escrivá de Romaní y de Luzán, hija de los marqueses de Argelita.

La boda se celebrará el próximo 10 de Octubre en la iglesia de la Concepción, de Madrid.

♣ ♣

Bodas. — En Lezo han contraído matrimonio la bella señorita Maruja González Ayani y don César Ruiz Espulles.

Apadrinaron a los novios la madre de ella, señora viuda de González Ayani (nacida María Colorado) y el hermano del contrayente, don Fausto.

Nuestra enhorabuena a los recién casados y sus familias.

♣ ♣

Crónica de Biarritz. — En la capilla del cementerio de Biarritz contrajeron matrimonio ayer tarde miss Ruff A. Ruffer, de distinguida familia norteamericana, y don Manuel Movellán, hijo de los marqueses de Movellán.

Después de la ceremonia religiosa, que resultó muy brillante, se sirvió una espléndida merienda en el jardín de la magnífica residencia de la novia.

Al acto asistieron las más distinguidas personas de Biarritz, San Sebastián, Zarauz y Santander, entre otros el príncipe Dimitri de Rusia, el duque de Fernán Núñez, el duque de Lécera, el conde de la Cimera, la marquesa de Ivanrey, la condesa de Güell, los señores de Santos Suárez, Satrústegui, Padilla, etc.

El nuevo matrimonio salió en viaje de bodas en un auto, regalo de la madre del novio.

Algunos invitados a la boda se trasladaron después al polo, donde se jugaba un interesante partido Francia-España, que fué ganado por 5 a 1 por el equipo español.

—El día 11 se celebró en el Hotel Miramar, de Biarritz, una gran cena de gala, organizada por Mme. Heim, distinguida dama de París, que cuenta con tantas simpatías entre la "élite" española.

La asistencia era numerosa y selecta; y entre los diferentes números que figuraban como programa se deslizó un desfile de preciosos maniquíes. Vestidos y soberbias fourrures; abrigos de pieles que valían una fortuna.

En las mesas de honor distribuídas por madame Heim, vimos, entre otras muchas personas, al alcalde de Biarritz, marquesa de Enciunares—luciendo un lindo vestido negro con tirante de piedras azules—, la bellísima vizcondesa de la Rochefoucauld, hija de los marqueses de Viana; madame Iturbide de Limantour, señorita de Santos Suárez (muy elegante, con vestido de crêpe verde), señores de Fernández de Córdoba, madame Jacques HHeim (vestida en muselina de blanco perlé), marquesita de Tolar, guapísima; Mr. Jacques Heim, que una vez más patentizó su refinado buen gusto en el difícil acierto de una fiesta a base de elegancia; señores de Parada, señorita Josefina Pérez Caballero, muy linda; Mr. John Potter; miss Mary Potter, Mr. y Mme. Lión, Mr. Jean Fourquet, y muchos más cuyos nombres sentimos no recordar.

Mme. Heim fué muy felicitada y obtuvo un triunfo personal en la magnífica gala, bouquet florido de final de estación en Biarritz.

♣ ♣

Enfermedades. — Por el Dr. Oreja ha sido felizmente operado nuestro querido amigo don Agustín Ubarrechena, cuyo restablecimiento celebraremos cordialmente.

—En la Clínica de San Antonio de esta capital le ha sido practicada una difícil operación, por los doctores Zuarinarráin y Usandizaga, a la señora del procurador D. Julio Gutiérrez, hallándose en la actualidad en perfecto estado.

♣ ♣

Audiencias en Miramar. — S. M. la Reina recibió ayer en audiencia a la condesa viuda de Casa Valencia, a nuestro embajador en Inglaterra, marqués de Merry del Val, con su señora; gobernador militar general Rich y señora y al teniente de alcalde del Municipio donostiarra don Adrián de Loyarte con su esposa.

Recibió además la Reina a una comisión de la Cruz Roja, presidida por su presidente y delegado regio en la provincia, don Joaquín Pavía, y de la que formaban parte las damas y señores siguientes: doña Eladia Luzuriaga de Altube, condesa viuda de Peñaflorida, marquesa viuda de Murua, doña Teresa Hompadera, viuda de Bórmingham; doña María Londaiz de Gayán de Ayala, doña Dolores Aisa de Datailade, doña Luisa Lizarriurry de Rezola, doña María Lizariturry, viuda de Elósegui; doña Eugenia Petit de Merville de Satrústegui, la Superiora de las Hermanas del Hospital Ser Pilar, señorita Carmen Resines, marqués de Caviedes, don Carlos de Uhagón, don Juan Bautista Tejada y don José Enríquez.

Su Majestad se interesó vivamente por la labor que la Institución realiza en nuestra capital y accedió a presidir la inauguración de los nuevos hospital y clínica, así como la ceremonia de imponer los brazaletes a las damas enfermeras aprobadas en el ltimo curso, prometiendo señalar fechas para la celebración de dichos actos, así como asistir al festival benéfico que se está organizando para muy en breve y que tendrá lugar en los locales del Club Cantábrico cedidos galantemente para tal fin.

♣ ♣

Varias. — Ayer se puso de largo la bella señorita Corito Groz, y con este motivo reunió a sus amistades, obsequiándoles con un té en La Perla.

Entre los invitados figuraban la señora viuda de Gros, las señoras de Vidaur (don Manuel y don Miguel), señoras de Gros (don José y don Juan), señores de Alvarez Guerra (don José) y de Botín (don Carlos).

Señoritas Anelita y Chonina López Roberts, Rosario Montes, Carmen Zapatería, Pilar Baynos, Elo Espinosa, María Luisa González Mendoza, Blanca y Ana Mari Nerecán, Pilar Vidaur, Amparo Gálvez-Cañero, Carmen, Marichu y Josefina Vidaur, Tete Valerdi, Carmen Vidaur, Isabelita Cano, Marichu Peyrona.

Ramón Ohlsson, Javier Mantecón, Juan Lafitte, Vicente Zaldo Muriedas, Siso Amigó, Ricardo Balanzategui, Pipo Aguilar, Félix Aspiricueta, Pepe Gros, Eladio Vidaur, Juanito Guasch y Alfredo Saraleguo.

—Después de las regatas, las señoritas de Carrión embarcaron en su gasolinera para tomar el té con la marquesa de Aranda, en San Juan de Luz, de donde continuaron a Biarritz, para regresar de allí en automóvil.

♣ ♣

Notas tristes. — Ha muerto en Bilbao don Juan Carlos de la Plaza y Zumelzu, marqués de Bariñas, cuñado del conde viudo de San Carlos, a quien damos el pésame, extensivo a los demás deudos del aristócrata fallecido.

—La muerte del conocido joven don Juan Zubeldia Maiza ha sido muy sentida entre sus muchas amistades.

Los funerales por su alma se celebrarán hoy, a las diez menos cuarto; y acto seguido, la conducción.

Reciban el pésame los padres, hermanos y demás allegados del nado joven.

El Día de la Pelota

SE CELEBRARA EL DOMINGO; Y PARTICIPARAN LOS ATANO ::

El programa de festejos veraniegos que ha ofrecido San Sebastián este verano va a tener el próximo domingo un colofón digno y un complemento que ya comenzaban a echar en falta no pocos: Un día dedicado a la pelota, el deporte vasco por excelencia.

La Asociación de la Prensa, con acierto que no hemos de resaltar nosotros, ha aprovechado la coincidencia de que el próximo domingo no hay corridas de toros ni otros espectáculos de gran importancia, para dedicarlo por completo a la pelota. Para ello ha pensado, naturalmente, en las figuras más prestigiosas del mundillo pelotístico.

Aunque las dificultades inherentes a una organización de tal importancia nos impiden ofrecer hoy el detalle —tod via no ajustado— del programa que se trata de ofrecer a la afición guipuzcoana, podemos adelantar algunos datos que han de ser recibidos con la natural satisfacción.

Jai Alai, el hermoso frontón de Ategorrieta, será el escenario de los interesantísimos encuentros que se han de jugar ese día. Por la mañana serán a mano. Habrá un partido de extraordinario interés. Baste decir por el momento que en él parmanos Atano y que sus contrincantes... Pero de éstos ya hablaremos más tarde.

Por la tarde se jugarán encuentros a remonte y pala, también a cargo de figuras de primera fila.

Y con este magnífico Día de la Pelota se dará el cerrojazo de la temporada al magnífico frontón de Ategorrieta.

Seguiremos ocupándonos de este formidable acontecimiento.

MENDIVIL

FUENTERRABIA, 6.

Presenta la mejor colección de vestidos para niños. Confección sobre medida.

ABRIGOS Y VESTIDOS

EULALIA AGUIRRE

Avenida, 33, 1.°. Las mejores calidades en abrigos de piel y renards de todas clases. Abrigos y vestidos, de las mejores firmas de París, mitad precio que en Francia.

LAS REGATAS DE TRAINERAS

Pasajes de San Pedro, mostrándose invencible, gana la regata de Honor

Brillantísima actuación de San Juan. Formidable codo a codo de Guetaria y Orio. Fué una regata que dejará imperecedero recuerdo.

¡LOOR A LOS CAMPEONES!

El triunfo obtenido ayer por los inigualables remeros que capitanea el bravo Arrillaga, les da derecho a ostentar legítimamente el título de campeones del Cantábrico.

Es más: sin temor a exageraciones, añadámosle el de invencibles.

Son nada menos que ocho regatas consecutivas: cuatro de clasificación y otras cuatro de honor.

Difícilmente podrá registrarse en los anales regateriles caso semejante. Los años 1927, 28, 29 y 30, victorias netas, rotundas, sin dar lugar a dudas.

Es el triunfo del remero, de una escuela especial y con individuos que practican como los grandes maestros el arte de remar, dirigidos por un hombre cual Manuel Arrillaga, todo bondad y cariño, sabiduría y dotes de mando.

¿Sus nombres? Sí. Estamos obligados a señalarlos en letras de molde, para que pasen a la posteridad, al igual que se hace con los hombres que realizan alguna hazaña, pues, en verdad, en la historia del País Vasco figurará cuanto han realizado estos "mutiles" en estos cuatro años.

Sus nombres, de proa a popa, son:

Felipe Otazo, Paulino Arrillaga, Antonio Isasa, Saturnino Arrillaga, Antonio Arrillaga, Dionisio Arrillaga, Manuel Arrillaga, Gabino Otazo, Miguel Arrillaga, Sabino Egurrola, Vicente Echeverría, Santiago Corta, Francisco Betiaide y Manuel Arrillaga (patrón).

Todos ellos, excepto Sabino Egurrola, son hombres de años anteriores.

¿Puede darse caso igual?

Difícil, por no decir imposible. Tenéis merecidísimo el título de invencibles, y la regata de ayer podéis interpretar como un homenaje de admiración. Aquellas voces de ánimo y entusiasmo que os dirigía el público, en general, antes del regateo y después del mismo, no era otra cosa que el reconocimiento a los campeones.

A las innumerables felicitaciones que hayáis recibido, os ruego unáis —aunque modesta— la de este humilde servidor.

¡Loor a los campeones!

LA ANIMACION

El día amaneció espléndido, con viento Nordeste ("iparrekua"); y a primeras horas de la mañana nos lanzamos a la calle en busca de detalles.

Los tranvías de las distintas líneas aparecen cargados de viajeros. Son las primeras notas de animación que observamos. Por la parte vieja, el movimiento aumenta por momentos: unos, hacia el Castillo; y otros, al Muelle. Los vaporcitos foraster os empiezan a anclar en la Concha. Hay embarcaciones de toda la costa cantábrica: Ondárroa, Motrico, Bermeo, San Juan de Luz, etc., etc., con entusiastas hasta más no poder.

Pronto aparecen los puntos estratégicos abarrotados de público. En fin, que estamos en día de regatas y nada menos que la de honor, con participantes de lo mejor que cabe. ¿No les parece?

Repetimos: se trata de día de regatas y con esto está dicho todo.

LAS APUESTAS

Numerosísimas fueron las traviesas que se cruzaron, con tendencia siempre por Orio. Anotamos posturas de 10 a 30 y de 10 a 20 a que Guetaria le gana a Orio; de Guetaria a San Juan, en proporción de 20 a 12 y hasta doble a sencillo; entre Orio y San Pedro, el punto está 20 a 12 a que la bandera se la lleva Orio, y a la par a que Orio llega antes por 10 segundos. En fin, un veradero "maremágnum, que, en verdad, no recomendamos a nadie su estudio.

LIGERO INCIDENTE

Un pequeño incidente se registró en el Muelle. Ello sucedía en la rampa de Caí-Arriba, en ocasión de hallarse las traineras para deslizar al agua.

Las cuatro embarcaciones, como de costumbre, se hallaban vigiladas y custodiadas por los respectivos partidarios.

En la trainera de Guetaria, la "Elcano núm. 4", que correspondía tripular a los de Orio, algunos de éste pueblo frotaron la quilla con un compuesto de cebolla, al objeto de favorecerle más para la regata.

Enterados de ello los de Guetaria, protestaron e impidieron continuasen los oriotarras la referida faena, armándose con ello un pequeño tumulto, que fué cortado con la intervención del maestro de bahía, señor Andonegui. Y a otra cosa.

EN RUTA

Embarcamos en el vaporcito "Agustinatxorena", que tiene la misión de cuidar la ruta; y salimos de las "puntas" a fin de examinar los trabajos de colocación de balizas de ruta y viraje, misión que se emplea bajo las instrucciones del encargado de ello, el señor Lartigue.

Poco después embarcan en el vapor los patrones, delegados, oficial de la Comandancia de Marina señor Núñez y munícipes señores Martínez Iriberri, Arizmendi y Mendiola, con la misión de alinear las balizas.

En tanto, la animación va tomando caracteres insospechados —dado el hecho de tratarse de día laborable—. Un vaporcito de Motrico nos saluda con una tocata de "txistu", detalle que anotamos por lo simpático del caso.

Una vez en las balizas de viraje, la alineación se lleva a efecto con toda minuciosidad. Se atienden las indicaciones de los delegados de Guetaria y San Pedro, juntamente con los patrones Raimundo Laboa, de San Juan, y Uranga, de Orio. Todos ellos se muestran conformes. Y obtenido este veredicto, regresamos hacia la meta.

Observamos algo —escasa— de ola, propio del viento; y los cuatro interesados, o sea patrones y delegados, coinciden en que, dado el viento Nordeste, el más favorecido será el que regatee por el lado del Castillo ("iparretik").

Mientras regresamos a la meta, los señores Núñez y Lartigue, con un celo digno de loa, se dedican a ordenar se retiren de la ruta de recorrido a cuatro embarcaciones que intentan atravesarlo. Muy bien.

Una vez en la Concha, los patrones se incorporan a sus respectivas traineras, mientras los delegados lo hacen al Jurado de tierra.

UN HECHO...

Que demuestra el amor propio y voluntad férrea, es el que acontece con la embarcación de San Pedro.

Uno de los remeros, el hijo del patrón, Manuel Arrillaga, tiene una mano lesionada, que le impide trabajar como es debido.

Como quiera que hay que apelar a todos los recursos, el remero somete su dolorida mano a la inspección de un médico, el cual dictamina la aplicación del bisturí.

Nada de titubeos. Tratándose de mejorar el trabajo a realizar, la cortada, desinfectar la herida y a remar.

Algo que conmueve, ¿verdad?

EL SORTEO DE PUESTOS

Se ha verificado el sorteo y las embarcaciones se alinean como sigue:

Baliza núm. 1 (lado del Castillo): Trainera "Alta Sampedrokua", tripulada por los remeros de San Juan, que llevan camisetas blancas.

Baliza núm. 2: Trainera "Sanjuandarra", tripulada por San Pedro y con camisetas amarillas.

Baliza núm. 3: Trainera "San Nicolás", tripulada por Guetaria, distintivo rojo.

Baliza núm. 4 (lado de Santa Clara): Trainera "Elcano núm. 4, tripulada por Orio, con camisetas azules.

LA REGATA

Ha sonado el toque de atención. El silencio se hace automáticamente. Los patrones cuidan de la "estatxa", en tanto que los remeros se disponen a hundir sus remos para las "txampa".

Han salido ya. El agua salta al choque de los remos. San Juan Guetaria y San Pedro lo hacen muy bien. No así Orio, que lo efectúa quizás algo sorprendido.

Puestos en la boga, la remada más larga corresponde a San Pedro y San Juan, doblándose sus chicos sobre las "tostas".

Guetaria también lo hace de manera excelente. Y Orio, más corto, al igual que el primer domingo.

Las cuatro embarcaciones luchan por adelantarse, Mas ninguna cede, ofreciendo un espectáculo de grandiosidad inenarrable.

Del público sale un murmullo extraordinario. Grita, jalea y se entusiasma, a la vez, viendo lucha tan titánica.

En las dos "puntas" parecen adelantarse los dos pasaitarras; mas es muy poca cosa. Y salimos fuera de la Concha entusiasmados y emocionados.

San Juan lleva 31 paladas por minutos; San Pedro y Guetaria, 32; y Orio apunta las 35, luchando como leones por mantenerse a la altura de sus contrarios.

Se van acercando a las balizas de viraje. San Pedro impone su táctica, y es la de dar dos o tres paladas rápidas en forma de "demarrage", lo que hace que se adelante su proa en forma muy visible.

LA CIABOGA

Se efectúa en el orden siguiente: En primer término, San Pedro; y después, a tres paladas y casi al mismo tiemno, San Juan, Guetaria y Orio.

Los sanpedretarras pegan una "txampa" formidable, destacándose netamente; y tras ellos, los mejores en salir de la ciaboga son los de San Juan, que van sobre los vecinos, siguiendo Orio y Guetaria a la par.

Esta segunda parte de la regata puede dividirse en dos: por un lado ("iparretl"), San Pedro y San Juan, aquéllos como si arrastrasen a los segundos, los cuales, remando como maestros que son, a veces casi se ponen a la misma altura; y la otra, por el lado "hashcitik", Guetaria y Orio en lucha cerrada, sostenida y emocionante.

Los patrones pasaitarras se alientan mutuamente. "Eutzi, motellak; gurlak dek eta", parecen decirse.

¡Qué hermandad!

En tanto, Guetaria y Orio sostienen un codo a codo de difícil narración. Luchan en forma de acordeón; ahora parece Guetaria adelantarse, como tan pronto Orio se coloca a su altura.

Están en la bahía las cuatro embarcaciones. Las sirenas de los vaporcitos hacen sonar las suyas respectivas. Del público sale un griterío ensordecedor, inclinándose por los que marchan adelantados.

¡Cuánta emoción y belleza!

Pluma pobre la de este servidor para describir debidamente lo que presencian millares de ojos.

Han llegado ya... Es San Pedro quien rompe la línea: tras él —muy cerca—, San Juan; y a pocas paladas lo hacen Guetaria y Orio.

Si hermosa ha resultado la regata, la llegada ha tenido la máxima emoción. En tanto las dos cuadrillas pasaitarras se abrazan y lloran de emoción, los de Guetaria y Orio se acuestan sobre la banda, fatigados, destrozados moral y materialmente.

Poco después reaniman. Y vemos la

CLASIFICACION

En la regata de hoy los tiempos hechos son:

1. Pasajes de San Pedro, 19' 50" 3/5.
2. Pasajes de San Juan, 19' 55" 2/5.
3. Guetaria, 20' 2" 3/5.
4. Orio, 20' 6".

O sea, que en menos de 16 segundos han entrado las cuatro embarcaciones.

Este detalle dice con elocuencia la lucha registrada entre los cuatro gigantes del remo.

Felicitemos a todos, dignos rivales. El esfuerzo realizado por vosotros ha servido para que ofrezcáis a los miles de almas que concurrieron una de las luchas más competidas y emocionantes que la historia registra.

CLASIFICACION GENERAL

Veamos la suma de tiempos que arrojan las dos regatas:

SAN PEDRO

Primer día	19' 34" 3/5
Segundo día	19' 50" 3/5
Total	39' 25" 2/5

ORIO

Primer día	19' 40" 1/5
Segundo día	20' 06"
Total	39' 45" 1/5

GUETARIA

Primer día	19' 48" 2/5
Segundo día	20' 02" 3/5
Total	39' 51"

SAN JUAN

Primer día	20' 06" 3/5
Segundo día	19' 55" 2/5
Total	40' 02"

O sea, que Guetaria, en su esfuerzo terrible, ha vencido hoy a Orio; pero no ha podido quitarle el segundo puesto de la clasificación general. Como tampoco Pasajes de San Juan ha quitado el tercer

ENTUSIASMO GENERAL

El desarrollo y resultdao de la regata entusiasmó —casi puede decirse— en general. De todas las bocas salían elogios para los contendientes, que habían sostenido una lucha digna de gigantes.

Quisiéramos dedicar unos comentarios y opiniones de elementos bien versados en estas cuestiones; mas dejémosle para días sucesivos, pues pensamos ocuparnos con detenimiento sobre los diversos aspectos que nos han ofrecido; y, además, creemos que hay materia para ello.

EN LA CASA CONSISTORIAL

A continuación se celebró en el Ayuntamiento, según estaba anunciado, el reparto de premios, bajo la presidencia del comandante de Marina, señor García Caveda; estando a su lado el alcalde, señor Prado, y Comisión de Regatas.

El señor Prado dirigió breves palabras ensalzando a todos y felicitando a vencedores y vencidos. Discurso breve, pero muy significativo y cariñoso, siendo muy aplaudido.

Seguidamente se hizo la distribución de premios en la forma siguiente:

Pasajes de San Pedro: Bandera de Honor y 18.000 pesetas.

Orio: 12.000 pesetas.

Guetaria: 8.000 pesetas.

Pasajes de San Juan: 5.000 pesetas.

San Sebastián (primero de Consolación): 3.500 pesetas y una copa.

Oiquina: 2.500 pesetas.

Los patrones, al recoger sus premios respectivos, han sido aplaudidos. Al presentarse Manuel Arrillaga, el simpático veterano, la ovación ha adquirido caracteres imponentes. El delegado oriotarra, deportivamente, felicita al vencedor.

Después, los vencedores enseñaron desde uno de los balcones la bandera conquistada, recibiendo una de las mayores ovaciones que se han escuchado en la Plaza de la Constitución, que, dicho sea de paso, había congregado un gentío inmenso.

VISITANDO A LOS PASAITARRAS

Por la tarde acudimos a Pasajes de San Pedro y San Juan, a fin de recoger unas impresiones y otros detalles relacionados con la regata.

Otro día nos ocuparemos con detenimiento. Por hoy basta decir que, en ambas localidades, el entusiasmo y la satisfacción era lo que resaltaba: corazones henchidos de gozo de gentes que, una vez demostrado lo que son en cuestiones regateriles, se expansionan, fraternizan y respiran con la tranquilidad que produce el deber cumplido.

VISITA DEL INFANTE

Al oscurecer, los remeros de San Pedro recibieron la visita del infante don Gonzalo, quien felicitó, una vez más, a los campeones del Cantábrico.

♣ ♣

Muchas más cosas tenemos en nuestras notas, así como la participación de ambos Pasajes en las regatas de Bilbao. Por lo tanto, por hoy hacemos punto final. — MANU.

DESDE IRUN

El asunto de las paradas

El alcalde señor Larrañaga recibió ayer la visita de una comisión de casheros que le expuso los inconvenientes que supone el cumplimiento de lo ordenado por la Diputación en punto a las paradas.

El señor Larrañaga, encontrando razonables las pretensiones de los casheros, se dispone a apoyarlas.

Previamente, por indicación de los veterinarios-inspectores municipales de Higiene y Sanidad pecuaria, había publicado un bando con objeto de evitar dificultades a los casheros.

En este bando les recordaba el artículo 5.° del reglamento de paradas con objeto de que no encuentren inconvenientes cuando acudan con sus vacas a las paradas oficiales o intervenidas.

El señor Larrañaga, compenetrado con los intereses rurales de la zona, hará las gestiones debidas en su defensa.

†

EL SEÑOR

Don Julián Domínguez Calvo

FALLECIO EL DIA DE AYER

DESPUES DE RECIBIR LOS AUXILIOS ESPIRITUALES

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña Pilar Cruz Casero; madre, doña María (viuda de Domínguez); abuela, doña Filomena Ballester; padres políticos, don José Cruz y doña Gabriela; hermanos, don Miguel, don Eduardo (ausentes) y don Juan Antonio; tíos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, JUEVES, a las DIEZ de la mañana, en la iglesia parroquial de SAN IGNACIO, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 17 de Septiembre de 1930.

Domicilio: USANDIZAGA, 6.